

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 99 — 194

[C - 98/11409]

**10 JANVIER 1999. — Arrêté royal relatif à l'approbation des appareils effectuant la conversion du franc belge en euro et inversement**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, notamment l'article 5;

Vu le règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 relatif à certaines dispositions concernant l'introduction de l'euro;

Considérant l'accomplissement des formalités prescrites par la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que l'euro est introduit le 1<sup>er</sup> janvier 1999;

Considérant qu'en vue d'assurer une bonne information du public, il y a lieu, sans tarder, de permettre aux acteurs économiques de mettre sur le marché des appareils approuvés effectuant la conversion du franc belge en euro et inversement;

Considérant par ailleurs les délais inhérents aux procédures d'approbation des appareils;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les dispositions du présent arrêté sont d'application pour les calculatrices ou convertisseurs électroniques spécialement équipés pour effectuer les conversions de francs belges en euros et inversement.

**Art. 2.** Les appareils décrits à l'article 1<sup>er</sup> peuvent être soumis à une procédure d'approbation. Pour pouvoir être approuvés, les appareils doivent répondre aux conditions suivantes :

1° le taux de conversion utilisé est celui irrévocablement fixé par le Conseil de l'Union européenne conformément à l'article 109 L, paragraphe 4 du Traité instituant la Communauté européenne. Ce taux exprime la contre-valeur d'un euro en franc belge et comporte six chiffres significatifs. Il ne peut être ni arrondi, ni tronqué lors des conversions.

La conversion d'un montant en franc belge vers l'euro s'obtient en divisant le montant par le taux de conversion officiel.

Un montant exprimé en euro est converti en franc belge en multipliant le montant euro par le taux de conversion fixé;

2° le taux inverse obtenu à partir du taux de conversion défini au point 1° ci-dessus ne peut être employé lors des conversions;

3° les montants obtenus comme résultat d'une conversion doivent être arrondis.

Lorsque le résultat est exprimé en euros, il doit être arrondi au cent supérieur ou inférieur le plus proche.

Lorsque le montant est exprimé en francs belges, il doit être arrondi au franc supérieur ou inférieur le plus proche.

Si l'application du taux de conversion donne un résultat qui est, suivant le cas, exactement la moitié d'un franc belge ou d'un cent de l'unité euro, le montant est arrondi au chiffre supérieur.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 99 — 194

[C - 98/11409]

**10 JANUARI 1999. — Koninklijk besluit betreffende de goedkeuring van toestellen die de omrekening verrichten van de Belgische frank naar de euro en omgekeerd**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro;

Overwegende het feit dat voldaan is aan de formaliteiten voorgeschreven bij de richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid dat de euro ingevoerd wordt op 1 januari 1999;

Overwegende dat met het oog op een goede informatieverstrekking naar het publiek toe, de economische actoren onverwijld in staat moeten gesteld worden, om goedgekeurde toestellen op de markt te brengen die de omrekening verrichten van de Belgische frank naar de euro en omgekeerd;

Overwegende de noodzakelijke termijnen om de goedkeuring van de toestellen te bekomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de elektronische rekenmachines of convertors die speciaal zijn uitgerust om de omrekeningen te verrichten van Belgische frank naar euro en omgekeerd.

**Art. 2.** De toestellen gedefinieerd in artikel 1 kunnen aan een goedkeuringsprocedure onderworpen worden. Teneinde goedgekeurd te kunnen worden, moeten de toestellen voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° de gebruikte omrekeningskoers is deze die onherroepelijk door de Raad van de Europese Unie wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 109 L, lid 4 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Deze koers drukt de tegenwaarde van één euro in Belgische frank uit en bestaat uit zes significante cijfers. Hij mag noch worden afgerond, noch verkort worden bij omrekeningen.

De omrekening van een bedrag in Belgische frank naar euro wordt bekomen door het bedrag te delen door de officiële omrekeningskoers.

Een bedrag uitgedrukt in euro wordt in Belgische frank omgerekend door het bedrag in euro te vermenigvuldigen met de vastgestelde omrekeningskoers;

2° de inverse koers, die van de omrekeningskoers bedoeld in bovenstaand punt 1° is afgeleid, mag bij omrekeningen niet gebruikt worden;

3° de bedragen, bekomen als resultaat van een omrekening dienen afgerond te worden.

Indien het bedrag is uitgedrukt in euro, moet het naar boven of naar beneden worden afgerond op de dichtstbijzijnde cent.

Indien het bedrag is uitgedrukt in Belgische frank moet het naar boven of naar beneden worden afgerond op de dichtstbijzijnde frank.

Als de toepassing van de omrekeningskoers tot een resultaat leidt dat, naargelang het geval, precies de helft van een Belgische frank of van een cent van de eenheid euro is, wordt het bedrag naar boven afgerond.

**Art. 3.** Les approbations sont délivrées par des organismes agréés dans ce but par le Ministre de l'Economie.

Pour être agréés, les organismes doivent être accrédités en tant qu'organismes de certification de systèmes de qualité ayant la technologie de l'information comme champ d'application ou être agréés sous des conditions équivalentes dans un des Etats membres de l'Espace économique européen.

L'accréditation visée est celle résultant de l'exécution de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais, ou une accréditation qui peut être considérée équivalente et qui a été octroyée dans un des Etats Membres de l'Espace économique européen.

Les demandes d'obtention d'un agrément doivent être adressées à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité, Division Qualité, du Ministère des Affaires économiques.

Les organismes accrédités, autres que ceux qui sont chargés de la certification des systèmes de qualité, peuvent également être agréés, à condition que la technologie de l'information relève de leur champ d'application.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les fabricants, importateurs et distributeurs des appareils visés à l'article 1<sup>er</sup> souhaitent obtenir une approbation pour leurs produits s'adressent à un organisme agréé de leur choix.

Les appareils sont soumis à un examen de type.

Suite à l'examen de type, l'organisme agréé constate qu'un exemplaire représentatif de la production satisfait ou non aux dispositions de l'article 2.

§ 2. La demande d'examen de type, introduite auprès d'un organisme agréé par le fabricant ou son mandataire, l'importateur ou le distributeur, comporte :

- le nom et l'adresse du fabricant, ainsi que le nom et l'adresse du demandeur si celui-ci n'est pas le fabricant,
- une déclaration écrite spécifiant que la même demande n'a pas été introduite auprès d'un autre organisme agréé,
- une documentation technique contenant une description générale du type, ainsi qu'une description de fonctionnement de l'appareil et des solutions adoptées pour satisfaire aux exigences de l'article 2.

§ 3. Le demandeur met à la disposition de l'organisme agréé un exemplaire représentatif de la production, considéré comme le type.

L'organisme agréé peut demander d'autres exemplaires et exécute les essais fixés par l'article 6.

§ 4. Si le type satisfait aux dispositions de l'article 2, l'organisme agréé délivre un certificat d'approbation de type au demandeur.

Le certificat comporte le nom et l'adresse du fabricant, les conclusions du contrôle et les données nécessaires à l'identification du type approuvé.

Si l'organisme agréé refuse de délivrer un certificat d'approbation de type au demandeur, il motive ce refus de façon détaillée.

§ 5. Le fabricant prend toutes les mesures nécessaires pour que le procédé de fabrication assure la conformité des appareils avec le type décrit dans le certificat d'approbation de type.

§ 6. L'organisme agréé effectue des contrôles dans le but de s'assurer que le fabricant remplit correctement les obligations de l'alinéa ci-dessus.

Il exécutera les essais nécessaires afin de vérifier la conformité des appareils avec le type approuvé.

§ 7. Les modalités des contrôles dépendent des garanties que le fabricant peut offrir en matière de maîtrise de son procédé de fabrication, en particulier par l'application d'un système de qualité.

1° Si aucun système de qualité n'est appliqué et s'il n'y a pas d'autres données significatives relatives à la qualité de production, le contrôle des appareils est effectué au moyen d'un contrôle statistique par attributs, comme décrit en annexe 2 du présent arrêté.

La procédure de contrôle statistique par attributs peut être réduite ou renforcée d'après la qualité d'appareils d'un même modèle, constatée sur base des résultats des contrôles de plusieurs lots.

**Art. 3.** De goedkeuringen worden afgeleverd door organismen die hiertoe door de Minister van Economie worden erkend.

Om erkend te worden, dienen de organismen geaccrediteerd te zijn als instellingen voor het certificeren van kwaliteitssystemen met informatietechnologie als toepassingsgebied of onder gelijkwaardige omstandigheden erkend te zijn in een van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte.

De bedoelde accreditatie is deze die voortvloeit uit de uitvoering van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria of een accreditatie die gelijkwaardig kan beschouwd worden en die werd toegekend in een van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte.

De aanvragen tot het verwerven van een erkenning dienen te worden gericht aan het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid, Afdeling Kwaliteit, van het Ministerie van Economische Zaken.

Geaccrediteerde instellingen, andere dan deze die bevoegd zijn voor de certificatie van kwaliteitssystemen, kunnen eveneens erkend worden, op voorwaarde dat de informatietechnologie tot hun toepassingsgebied behoort.

**Art. 4. § 1.** Fabrikanten, invoerders en verdelers van toestellen, zoals bedoeld in artikel 1, die een goedkeuring voor hun producten wensen te verwerven, wenden zich tot een erkend organisme van hun keuze.

De toestellen worden onderworpen aan een typeonderzoek.

Als gevolg van het typeonderzoek stelt het erkend organisme vast of een representatief exemplaar van de betrokken productie al dan niet voldoet aan de bepalingen van artikel 2.

§ 2. De aanvraag om een typeonderzoek, die door de fabrikant of zijn gemachtigde, de invoerder of verdeler, wordt ingediend bij een erkend organisme, omvat :

- naam en adres van de fabrikant, alsmede naam en adres van de aanvrager indien deze niet de fabrikant is,
- een schriftelijke verklaring dat er geen gelijklopende aanvraag is ingediend bij een ander erkend organisme,
- een technische documentatie, houdende een algemene beschrijving van het type, evenals een beschrijving van de werking van het toestel en van de oplossingen die werden gekozen om aan de eisen van artikel 2 te voldoen.

§ 3. De aanvrager stelt een voor de betrokken productie representatief exemplaar, dat als het type wordt beschouwd, ter beschikking van het erkend organisme.

Het erkend organisme kan om meerdere exemplaren verzoeken en verricht de proeven vastgesteld in artikel 6.

§ 4. Indien het type voldoet aan de bepalingen van artikel 2 verstrekt het erkend organisme een certificaat van typegoedkeuring aan de aanvrager.

Het certificaat bevat de naam en het adres van de fabrikant, de conclusies van het onderzoek en de noodzakelijke gegevens voor de identificatie van het goedgekeurd type.

Indien aan de aanvrager een certificaat van typegoedkeuring wordt geweigerd, dan geeft het erkend organisme gedetailleerd de redenen op van een dergelijke weigering.

§ 5. De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het productieproces waarborgt dat de toestellen in overeenstemming zijn met het type beschreven in het certificaat van typegoedkeuring.

§ 6. Het erkend organisme oefent toezicht uit met als doel na te gaan of de fabrikant naar behoren voldoet aan de verplichtingen van bovenstaande alinea.

Het zal de nodige proeven verrichten teneinde de overeenkomst van de toestellen met het goedgekeurd type te controleren.

§ 7. De modaliteiten van de controles zijn afhankelijk van de waarborgen die de fabrikant kan bieden aangaande het beheersen van zijn productieproces, in het bijzonder door het toepassen van een kwaliteitssysteem.

1° Indien geen kwaliteitssysteem wordt toegepast en er geen andere betekenisvolle gegevens beschikbaar zijn over de productiekwaliteit geschiedt de controle van de toestellen door middel van een statistische attributenkeuring, zoals beschreven in bijlage 2 van dit besluit.

De statistische attributenkeuringprocedure kan vereenvoudigd of verstrengd worden overeenkomstig de kwaliteit van toestellen van hetzelfde model, vastgesteld op basis van de resultaten van controles van meerdere partijen.

2° Si le fabricant peut assurer l'organisme agréé qu'il applique les mesures nécessaires permettant de maîtriser son procédé de fabrication, le contrôle est effectué suivant un plan d'échantillonnage simple, à des intervalles aléatoires.

3° Les organismes agréés s'adressent à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité, Division Qualité, du Ministère des Affaires économiques pour la fixation de la procédure de contrôle si la procédure de l'annexe 2 n'est pas respectée.

**Art. 5.** Les appareils approuvés sont marqués au moyen du logo du Ministère des Affaires économiques.

Le logo est composé des initiales m et e selon le graphisme repris à l'annexe 1 du présent arrêté. Le marquage doit être apposé sur l'appareil même, sur l'emballage ou sur la notice d'utilisation de façon suffisamment visible et lisible. Le logo peut être apposé aussi bien en couleur qu'en blanc et noir.

En cas de réduction ou d'agrandissement du marquage, les proportions telles qu'elles ressortent du graphisme figurant à l'annexe 1 doivent être respectées.

Le logo est accompagné d'une numérotation, fixée en accord avec l'Administration de la Qualité et de la Sécurité du Ministère des Affaires économiques, permettant d'identifier aussi bien l'organisme agréé que le type approuvé.

Des marques de conformité délivrées dans des Etats membres de l'Espace économique européen, sous des conditions de contrôle comparables, sont considérées comme équivalentes.

**Art. 6.** Les essais à effectuer lors du contrôle sont définis comme suit :

1° afin de contrôler l'exactitude du taux de conversion utilisé, des opérations de conversion de franc belge en euro sont effectuées avec les appareils en utilisant le nombre entier correspondant aux six chiffres du taux de conversion officiel.

Le résultat obtenu doit être de 10.000,00 euros.

2° afin de vérifier si les montants sont arrondis conformément à l'article 2, point 3°, trois opérations sont effectuées au moyen des chiffres A, B et C, sous la forme suivante :

1. Conversion vers l'euro
- A francs belges = X euros
- B francs belges = Y euros
- C francs belges = Z euros

A, B et C sont des nombres entiers, choisis de manière à ce que la troisième décimale de la conversion soit inférieure à 5 dans le premier cas, égale à 5 dans le deuxième cas et supérieure à 5 dans le troisième cas.

2. Conversion vers le franc belge.
- A euros = X francs belges
- B euros = Y francs belges
- C euros = Z francs belges

A, B et C sont des nombres entiers, choisis de manière à ce que la première décimale de la conversion soit inférieure à 5 dans le premier cas, égale à 5 dans le deuxième cas et supérieure à 5 dans le troisième cas.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1999.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

2° Indien de fabrikant het erkend organisme kan verzekeren dat hij geschikte maatregelen toepast ter beheersing van zijn productieproces geschiedt de controle volgens een eenvoudig steekproefplan, met willekeurige tussenpozen.

3° De erkende organismen richten zich voor de bepaling van de keuringsprocedure tot het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid, Afdeling Kwaliteit, van het Ministerie van Economische Zaken, indien wordt afgeweken van de procedure van bijlage 2.

**Art. 5.** Voor het identificeren van de goedgekeurde toestellen wordt het logo van het Ministerie van Economische Zaken gebruikt.

Het logo bestaat uit de initialen m en e, zoals afgebeeld in bijlage 1 van dit besluit. De markering dient voldoende zichtbaar en leesbaar te worden aangebracht op het toestel zelf, op de verpakking of op de gebruiksaanwijzing. Het logo mag zowel in kleur als in wit en zwart worden aangebracht.

Bij vergroting of verkleining van de markering moeten de verhoudingen van de afbeelding in bijlage 1 in acht genomen worden.

Het logo is vergezeld van een nummering, in overleg met het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid van het Ministerie van Economische Zaken bepaald, die zowel toelaat het erkend organisme als het goedgekeurd type te identificeren.

Conformiteitsmerken onder vergelijkbare controlevoorwaarden afgeleverd in lidstaten van de Europese Economische Ruimte worden als gelijkwaardig beschouwd.

**Art. 6.** De proeven die bij de keuring zullen uitgevoerd worden zijn als volgt te omschrijven :

1° teneinde de juistheid van de gebruikte omrekeningskoers te controleren worden met de toestellen omrekeningen van Belgische frank naar euro verricht door het invoeren van het geheel getal dat correspondeert met de zes cijfers van de officiële omrekeningskoers.

Het weergegeven resultaat moet 10.000,00 euro zijn.

2° teneinde na te gaan of de afrondingen worden uitgevoerd zoals bepaald in artikel 2, punt 3°, worden drie bewerkingen uitgevoerd met behulp van getallen A, B en C onder de volgende vorm :

1. Omrekening naar euro
- A Belgische frank = X euro
- B Belgische frank = Y euro
- C Belgische frank = Z euro.

Hierbij zijn A, B en C gehele getallen, zodanig gekozen dat de derde decimaal van de omrekening kleiner is dan 5 in het eerste geval, gelijk is aan 5 in het tweede geval en groter is dan 5 in het derde geval.

2. Omrekening naar Belgische frank
- A euro = X Belgische frank
- B euro = Y Belgische frank
- C euro = Z Belgische frank.

Hierbij zijn A, B en C gehele getallen, zodanig gekozen dat de eerste decimaal van de omrekening kleiner is dan 5 in het eerste geval, gelijk is aan 5 in het tweede geval en groter is dan 5 in het derde geval.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

**Annexe 1 à l'arrêté royal relatif à l'approbation des appareils effectuant la conversion du franc belge en euro et inversement**

Le logo du Ministère des Affaires économiques est constitué selon le graphisme et les codes de couleur ci-dessous :



La composition des couleurs est comme suit :

Référence — Verwijzing	Cyan — Cyaan	Jaune — Geel	Magenta — Magenta
PMS 123		100 %	35 %
PMS 228	45 %	35 %	100 %
PMS 323	100 %	60 %	40 %

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 1999.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

**Annexe 2 à l'arrêté royal relatif à l'approbation des appareils effectuant la conversion du franc belge en euro et inversement**

Contrôle statistique par attributs.

Les appareils sont soumis à un contrôle statistique par attributs. Ils sont groupés en lots comprenant des appareils d'un seul modèle fabriqués dans des conditions quasiment identiques.

L'effectif des lots est limité à 10.000 exemplaires au maximum.

L'examen des lots est effectué au moyen d'échantillons.

Les appareils constituant l'échantillon sont examinés individuellement et soumis aux essais définis à l'article 6, ou à des essais équivalents.

Pour le contrôle statistique, les définitions et conditions suivantes sont d'application :

1° Contrôle statistique par attributs.

Le contrôle statistique par attributs est un contrôle pour lequel les exemplaires de l'échantillon sont classés en défectueux ou non défectueux conformément aux prescriptions du présent arrêté.

2° Niveau de qualité limite.

Le niveau de qualité limite est le niveau de qualité du lot présenté qui, dans un plan d'échantillonnage, correspond à une probabilité d'acceptation de 5 %.

3° Niveau de qualité normal.

Le niveau de qualité normal est le niveau de qualité du lot présenté qui, dans un plan d'échantillonnage, correspond à une probabilité d'acceptation de 95 %.

4° Critère d'acceptation.

Dans un contrôle statistique par attributs, le critère d'acceptation est la plus grande valeur du nombre d'exemplaires défectueux trouvés dans l'échantillon contrôlé entraînant l'acceptation du lot.

5° Critère de rejet.

Dans un contrôle statistique par attributs, le critère de rejet est la plus petite valeur du nombre d'exemplaires défectueux trouvés dans l'échantillon contrôlé entraînant le rejet du lot.

**Bijlage 1 bij het koninklijk besluit betreffende de goedkeuring van toestellen die de omrekening verrichten van de Belgische frank naar de euro en omgekeerd**

Het logo van het Ministerie van Economische Zaken heeft hiernavermelde grafische vorm en kleurencodes :

De kleurensamenstelling is als volgt :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 januari 1999.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

**Bijlage 2 bij het koninklijk besluit betreffende de goedkeuring van toestellen die de omrekening verrichten van de Belgische frank naar de euro en omgekeerd**

Statistische attributenkeuring.

De toestellen worden onderworpen aan een statistische attributenkeuring. Ze worden verdeeld in partijen bestaande uit exemplaren van één model die onder nagenoeg identieke omstandigheden zijn vervaardigd.

De partijgrootte wordt beperkt tot ten hoogste 10.000 exemplaren.

Het onderzoek van de partijen geschiedt door middel van steekproeven.

De voor de steekproef uitgekozen toestellen worden afzonderlijk onderzocht en onderworpen aan de proeven beschreven in artikel 6 of aan gelijkwaardige proeven.

Voor de statistische keuring gelden de volgende definities en voorwaarden :

1° Statistische attributenkeuring.

De statistische attributenkeuring is een keuring waarbij de exemplaren van een steekproef als foutief of niet-foutief worden ingedeeld, overeenkomstig de voorschriften van dit besluit.

2° Grenskwaliteit.

De grenskwaliteit is het kwaliteitsniveau van de aangeboden partij dat in een steekproefschema overeenkomt met een goedkeuringskans van 5 %.

3° Normale kwaliteit.

Normale kwaliteit is het kwaliteitsniveau van de aangeboden partij dat in een steekproefschema overeenkomt met een goedkeuringskans van 95 %.

4° Goedkeuringscriterium.

Bij een statistische attributenkeuring is het goedkeuringscriterium de grootste waarde van het aantal foutieve exemplaren dat in een gecontroleerde steekproef wordt aangetroffen waarbij de partij wordt goedgekeurd.

5° Afkeuringscriterium.

Bij een statistische attributenkeuring is het afkeuringscriterium de kleinste waarde van het aantal foutieve exemplaren dat in een gecontroleerde steekproef wordt aangetroffen waarbij de partij wordt afgekeurd.

## 6° Plan d'échantillonnage simple.

Si le nombre d'exemplaires défectueux trouvés dans l'échantillon est inférieur ou égal au critère d'acceptation, le lot doit être accepté. Si le nombre d'exemplaires défectueux est supérieur ou égal au critère de rejet, le lot doit être rejeté.

## 7° Plan d'échantillonnage double.

Si le nombre d'exemplaires défectueux trouvés dans le premier échantillon est inférieur ou égal au premier critère d'acceptation, le lot doit être accepté.

Si le nombre d'exemplaires défectueux trouvés dans le premier échantillon est égal ou supérieur au premier critère de rejet, le lot doit être rejeté.

Si le nombre d'exemplaires défectueux trouvés dans le premier échantillon est compris entre le premier critère d'acceptation et le premier critère de rejet, on doit contrôler un second échantillon. Les nombres d'exemplaires défectueux trouvés dans le premier et le second échantillon doivent être cumulés.

Si le nombre cumulé d'exemplaires défectueux est inférieur ou égal au second critère d'acceptation, le lot doit être accepté.

Si le nombre cumulé d'exemplaires défectueux est supérieur ou égal au second critère de rejet, le lot doit être rejeté.

## 8° Procédures de contrôle.

Le contrôle exercé est un contrôle par comptage du nombre d'exemplaires défectueux dans l'échantillon prélevé.

Pour prononcer l'acceptation ou le rejet du lot présenté, l'organisme agréé effectue un plan d'échantillonnage caractérisé par :

- un niveau de qualité normal avec un pourcentage d'exemplaires défectueux entre 0,5 % et 1,5 %;
- une valeur du niveau de qualité limite avec un pourcentage d'exemplaires défectueux entre 5 % et 10 %.

## 9° Plan d'échantillonnage.

A titre d'exemple, les plans ci-dessous peuvent être appliqués :

## 6° Enkelvoudig steekproefschemas.

Indien het aantal foutieve exemplaren in de steekproef aangetroffen, minder bedraagt dan of gelijk is aan het goedkeuringscriterium moet de partij worden goedgekeurd. Indien het aantal foutieve exemplaren meer bedraagt dan of gelijk is aan het afkeuringscriterium moet de partij worden afgekeurd.

## 7° Dubbel steekproefschemas.

Indien het aantal foutieve exemplaren, in de eerste steekproef aangetroffen, minder bedraagt dan of gelijk is aan het eerste goedkeuringscriterium, moet de partij worden goedgekeurd.

Indien het aantal foutieve exemplaren, in de eerste steekproef aangetroffen, meer bedraagt dan of gelijk is aan het eerste afkeuringscriterium, moet de partij worden afgekeurd.

Indien het aantal foutieve exemplaren, in de eerste steekproef aangetroffen, ligt tussen het eerste goedkeuringscriterium en het eerste afkeuringscriterium, dient een tweede steekproef te worden genomen. De aantallen foutieve exemplaren van de eerste en de tweede steekproef moeten worden samengeteld.

Indien het totale aantal foutieve exemplaren minder bedraagt dan of gelijk is aan het tweede goedkeuringscriterium, dan moet de partij worden goedgekeurd.

Indien het totale aantal foutieve exemplaren meer bedraagt dan of gelijk is aan het tweede afkeuringscriterium, dan moet de partij worden afgekeurd.

## 8° Controleprocedures.

De uitgeoefende controle is een controle door telling van het aantal foutieve exemplaren in de genomen steekproef.

Voor het goed- of afkeuren van de aangeboden partij past het erkend organisme een steekproef toe die wordt gekenmerkt door :

- een niveau van normale kwaliteit met een percentage van foutieve exemplaren tussen 0,5 % en 1,5 %;
- een grenskwaliteit met een percentage van foutieve exemplaren tussen 5 % en 10 %.

## 9° Steekproefschemas.

Bij wijze van voorbeeld kunnen de onderstaande schema's toegepast worden :

Plans d'échantillonnage simples		Enkelvoudige steekproefschemas	
Effectif de l'échantillon — Grootte van de steekproef		Critère d'acceptation — Goedkeuringcriterium	Critère de rejet — Afkeuringscriterium
a	80	2	3
b	125	3	4

  

Plans d'échantillonnage doubles:		Dubbele steekproefschemas :	
Organisation — Organisatie	Effectif cumulé — Samengestelde grootte	Critère d'acceptation — Criterium voor goedkeuring	Critère de rejet — Criterium voor afkeuring
a) 1 <sup>er</sup> échantillon 1e steekproef	50	0	3
2e échantillon 2e steekproef	100	3	4
b) 1 <sup>er</sup> échantillon 1e steekproef	80	1	3
2e échantillon 2e steekproef	160	4	5

Chaque plan d'échantillonnage capable d'assurer les niveaux de qualité, mentionnés au point 8° ci-dessus, est autorisé.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Ieder steekproefschemas dat de kwaliteitsniveaus, vermeld onder bovenstaand punt 8°, kan waarborgen, wordt toegelaten.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 januari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO